

**Zeitschrift:** Schweizerische Bauzeitung  
**Herausgeber:** Verlags-AG der akademischen technischen Vereine  
**Band:** 80 (1962)  
**Heft:** 14

## **Werbung**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 21.12.2024

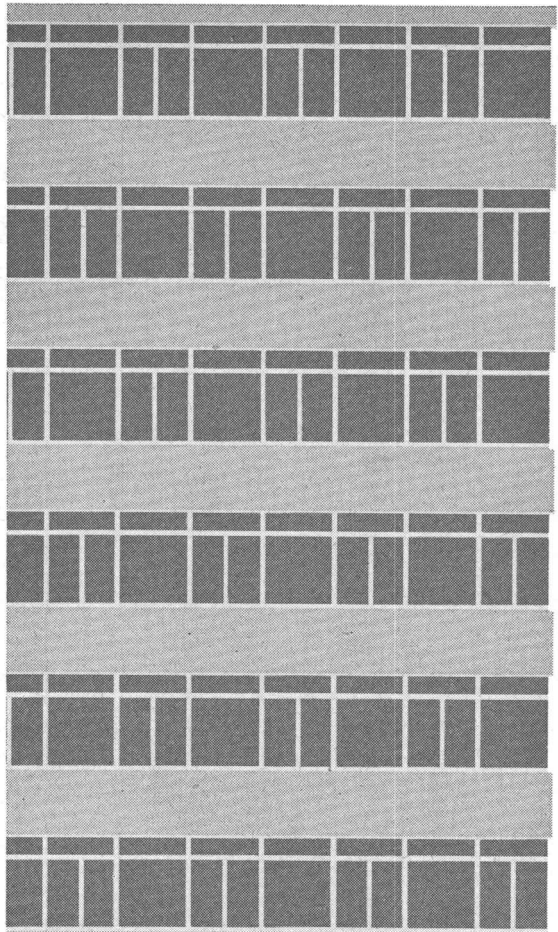
**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# SCHWEIZERISCHE BAUZEITUNG

WOCHENSCHRIFT FÜR ARCHITEKTUR / INGENIEURWESEN / MASCHINENTECHNIK

REVUE POLYTECHNIQUE SUISSE

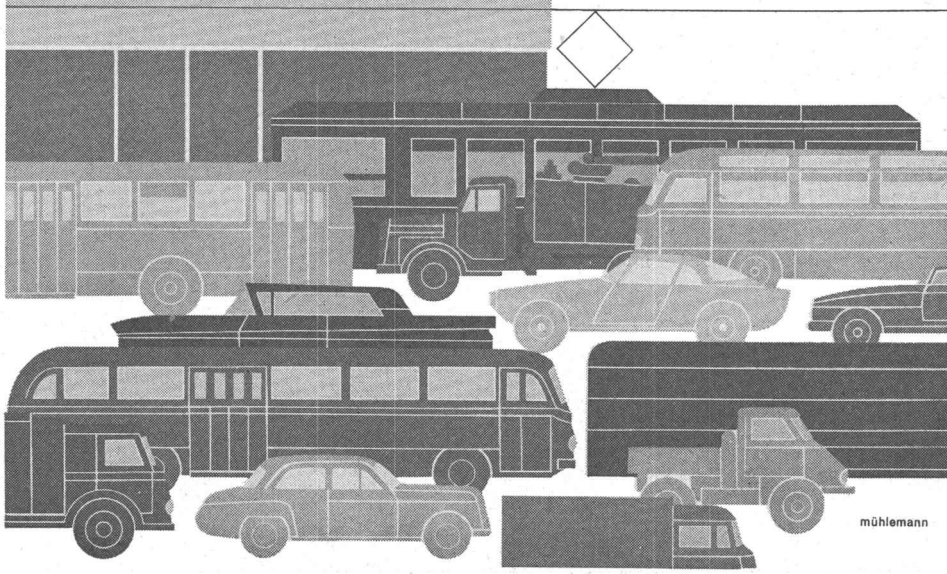
ORGAN DES S. I. A. SCHWEIZERISCHER INGENIEUR- UND ARCHITEKTEN-VEREIN  
UND DER G. E. P. GESELLSCHAFT EHEMAL. STUDIERENDER DER EIDG. TECHN. HOCHSCHULE  
GEGRÜNDET 1883 VON ING. A. WALDNER / HERAUSGEGEBEN VON ING. W. JEGHER



**SIFRAG**

in  
jedem  
Raum  
frische  
Luft  
durch  
Sifrag  
Klima  
Anlagen

Sifrag  
Luft- und Klimatechnik  
Frei AG  
Bern Zürich Basel  
Lausanne Lugano



mühlemann

## Verlag

W. Jegher & A. Ostertag, Dianastrasse 5,  
Zürich 2 / Tel. 23 45 07 / Postcheck VIII 6110

## Postadresse:

Schweiz. Bauzeitung, Postfach Zürich 39

## Anzeigenverwaltung

Mosse-Annoncen AG., Zürich 1, Limmat-  
quai 94 / Tel. 24 26 00 / Postcheck VIII 1027

## INHALT

Grandeurs adimensionnelles pour les  
caractéristiques de turbines hydrau-  
liques. Par *R. Vercellini* . . . . . 233\*

Industriezone Wynenfeld in Buchs  
und Suhr. Von *H. Marti* und *R.  
Meyer* . . . . . 237\*

Kongress für Bodenmechanik, Paris  
1961. Von *H. Zeindler* . . . . . 242\*

## Mitteilungen

Dr. H. Zoelly zum 100. Geburtstag.  
Persönliches. Gewässerschutz. Die-  
seleinsatz nach den Neujahrsschnee-  
fällen . . . . . 245

40 Jahre Verband «Archimedes».  
Wörterbuch über vorgespannten Be-  
ton. Abkommen zwischen Genfer  
Firmen und einer Firma in den  
USA. Abendtechnikum Zürich. «In-  
terfels-Nachrichten» . . . . . 246\*

## Nekrologe

Carlo Ghezzi. Werner Baltzer. Otto  
Brunner. Walter Blaser. Theo Fel-  
ber. Auguste Piccard . . . . . 246\*

## Buchbesprechungen

Formelgrößen und Einheiten, von  
der *AEG* . . . . . 246  
Neuerscheinung . . . . . 247

## Wettbewerbe

Kirche St. Michael, Rodtegg, Lu-  
zern. Kantonale Verwaltungsgebäu-  
de in Frauenfeld. Wohnviertel in  
Moutier. Primarschulhaus Bruggen-  
Süd im Hinterberg, St. Gallen. Thea-  
ter- und Kongressgebäude in Neu-  
enburg. Oberstufenschulhaus in  
Hausen am Albis. Ref. Kirche mit  
Pfarrhaus in Luterbach . . . . . 247

## Mitteilungen aus dem S. I. A.

Fachgruppe der Ingenieure für  
Brückenbau und Hochbau, Gruppe  
Spannbeton . . . . . 247

## Ankündigungen

Kongress über Industriediamanten.  
Methods-Time Measurement. Geolo-  
gical Society of America, Committee  
on Rock Mechanics. Volkshochschule  
Zürich. Zentralstelle für Weiterbil-  
dung, St. Gallen. Fachmesse für  
Holzbearbeitung, Basel. Educational  
Building Conference. Kongress für  
Chemie-Ingenieurwesen in Brunn.  
Vortragskalender . . . . . 248

# Kommando-Anlagen für Kraftwerke



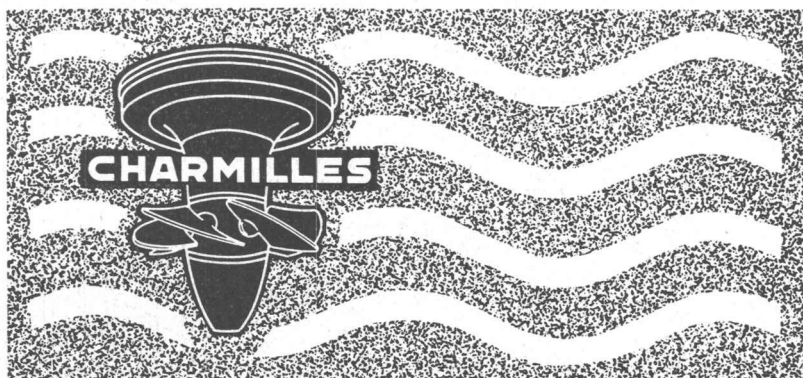
**CMC**

Zentrale des Kraftwerkes Göschenen, der SBB und CKW  
installierte Leistung: 4 x 50 MVA und 2 x 20 MVA

**Carl Maier & Cie, Schaffhausen**

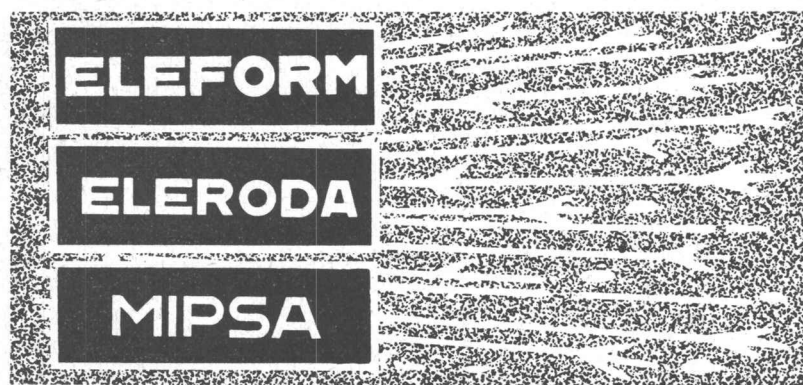
Fabrik elektr. Apparate und Schaltanlagen Tel. 053 / 5 61 31

# CHARMILLES



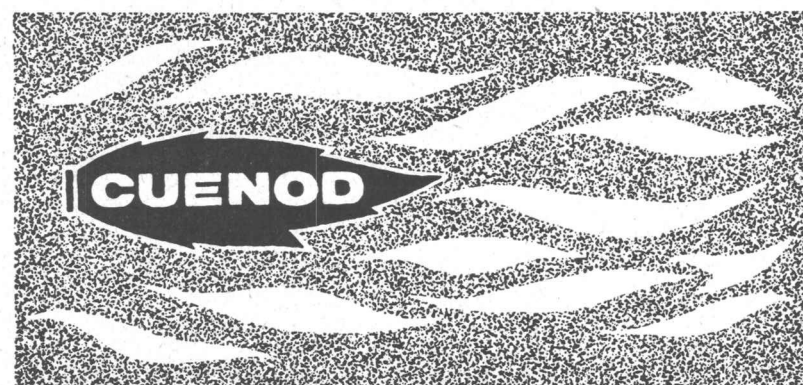
## DÉPARTEMENT A:

TURBINES HYDRAULIQUES  
KAPLAN, FRANCIS, PELTON  
RÉGULATEURS, VANNES, PIVOTS  
POMPES A EAU LOURDE  
POUR L'ÉNERGIE NUCLÉAIRE  
— FONDERIE DE FER —



## DEPARTEMENT B:

MACHINES POUR L'USINAGE  
DES MÉTAUX  
PAR VOIE ÉLECTRIQUE  
MACHINES A RECTIFIER  
FREINS A AIR COMPRIMÉ ET  
ÉLECTRO - PNEUMATIQUES  
LIFTS POUR AUTOS ET CAMIONS



## DEPARTEMENT C:

BRULEURS A MAZOUT POUR  
TOUTES APPLICATIONS  
CIRCULATEURS SANS PRESSE-  
ÉTOUPE POUR CHAUFFAGES  
CENTRAUX

**ATELIERS DES CHARMILLES S.A., GENÈVE**

## Siemens-Oval-Spiegelleuchten vergrössern die Leuchtenabstände

Sie brauchen weniger Maste für eine gleichmässige Beleuchtung und senken dadurch wesentlich die Kosten der gesamten Anlage. Ob Sie Siemens-Oval-Spiegelleuchten als Hängeleuchten, als Mastansatz- oder Mastaufsatzleuchten einsetzen, der Oval-Spiegel ist immer der gleiche und die Glaswanne lässt sich bei allen Typen mit nur zwei

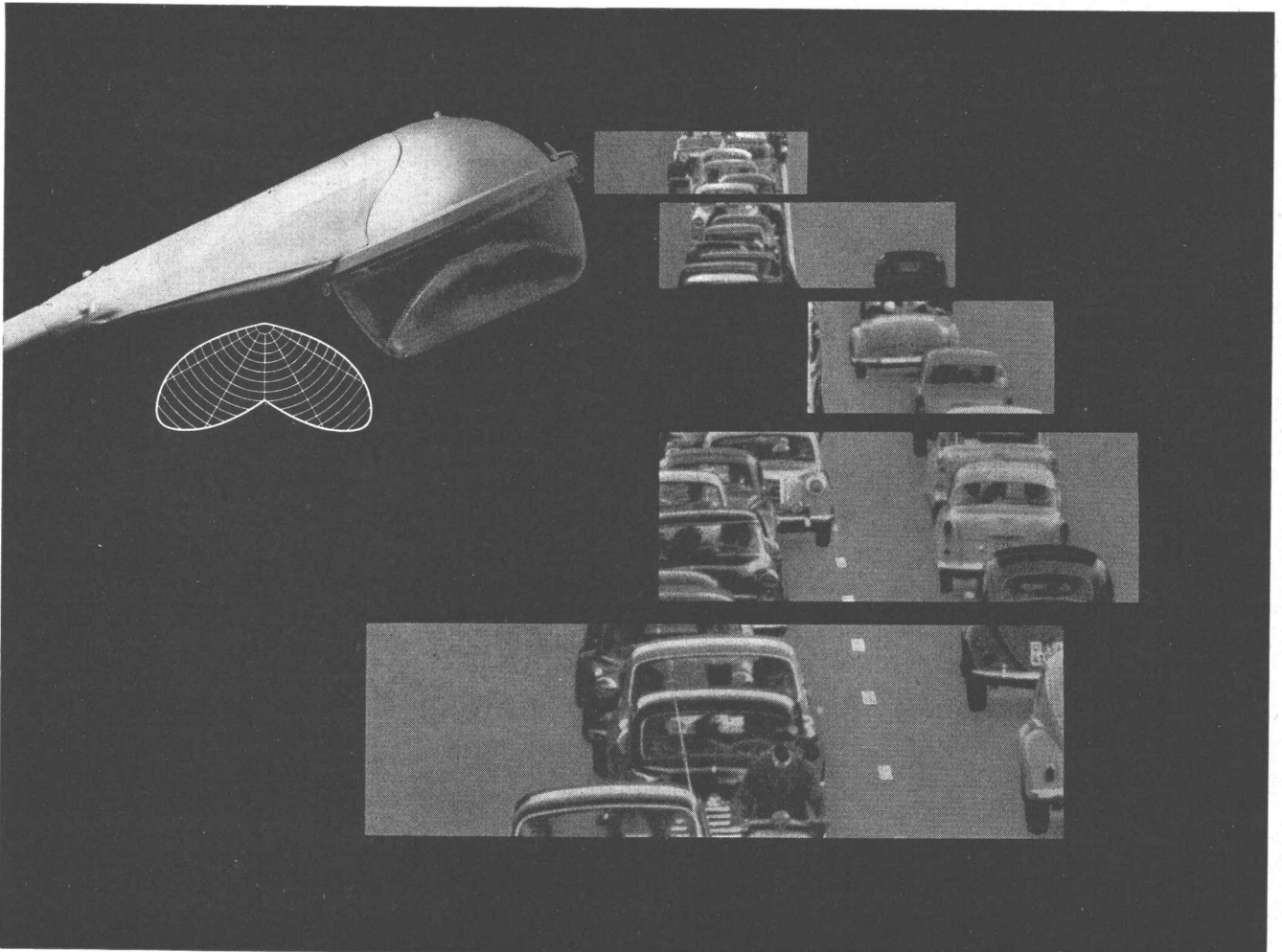
Handgriffen austauschen. Das vereinfacht die Wartung und die Lagerhaltung ganz erheblich.

Unsere Fachleute stehen Ihnen jederzeit zu Ihrer Verfügung.

**Gemeinsam planen lohnt sich immer.**



**Siemens Elektrizitätserzeugnisse AG**  
Zürich      Bern      Lausanne



## BFZ-DICHTUNGEN

Phenolfrel

+ PATENT +

**für Zementrohre und Steinzeugleitungen, speziell Kanalisationen, Trinkwasserleitungen, Schmutzwasserkanäle, Sammelleitungen**

**Grösste Elastizität, absolute Dichtigkeit, säurebeständig**

Verlangen Sie Referenzen und Prospekte

**AG. für chemisch-bautechnische Produkte**

**Würenlos (Aargau)**

Telephon (056) 3 53 44

---

**schönerer Beton müheloses Ausschalen**

---

**kein Kleben Zeit und Kosten sparend**

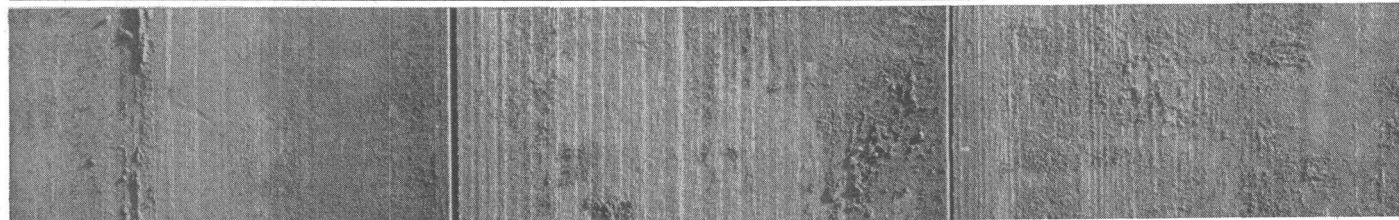
---

**farblos keine Oelflecken**

---

**bessere Haftung von Farbe und Verputz**

---



**Avenarius Schalöl**



Avenarius das tausendfach bewährte Schalöl dient Ihnen für jede Art von Schalung, selbst für alte Bretter. Es ist mit Wasser verdünnbar, hinterlässt keine Oelspuren auf dem Beton und schützt das Schalholz gegen Fäulnis. Für neue trockene und glatte Bretter verwenden Sie Cellarius-Schalungslack. Eine einzige Behandlung genügt für zeh- bis zwanzigmaligen Gebrauch. Für Kunstfaserplatten nehmen Sie mit Vorteil Cellarius-Schalungspaste, sie ist frostbeständig und absolut wasserfrei, die Fiberplatten quellen also nicht auf und halten länger. Unsere farblosen

Entschalungsprodukte liefern Ihnen einen sauberen Sichtbeton. Sie können das Schalungsmaterial mühelos und ohne Zeitverlust entfernen. Mit unserm Rat stehen wir Ihnen jederzeit zur Verfügung.

Chemische Spezialitäten für den Bautenschutz

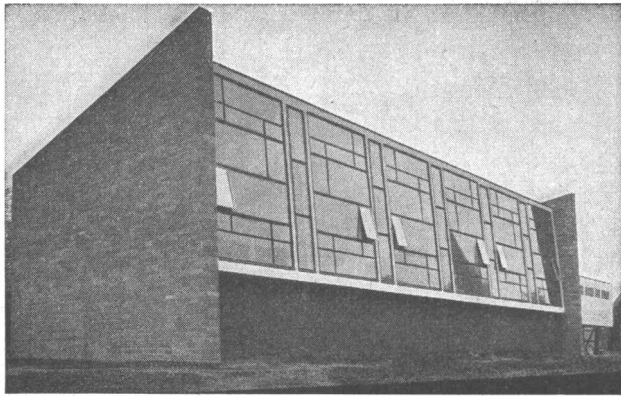
---

**Siegfried Keller AG**

---

**Wallisellen 051/93 32 32**

---



# Mipolam Kunststoff- Fenster

Mipolam Kunststoff-Fenster VERWO – die moderne Lösung für moderne Bauten. Seit Jahren bewährt und für repräsentatives Bauen begehrt. Die besonderen Vorteile:

- Grosse Stabilität
- keine Malerarbeit
- witterungsbeständig
- Verbundverglasung
- vorzügliche Abdichtung
- gute Wärme-Isolierung
- starke Schalldämpfung
- lichtechte Farben
- keine Unterhaltskosten
- leichte Reinigung.

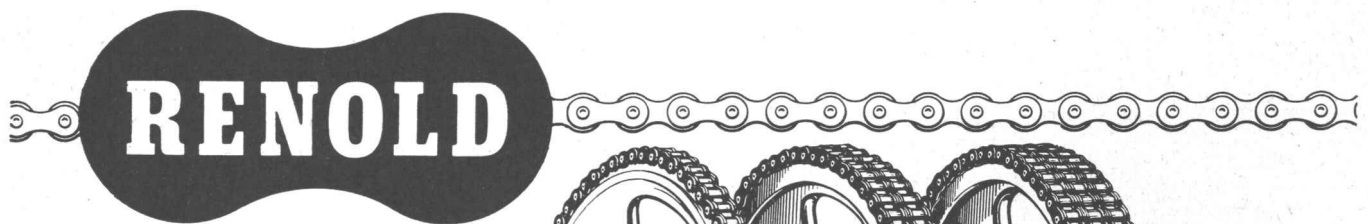
Mipolam Kunststoff-Fenster VERWO – Kunststoffprofile von technisch und ästhetisch vollendeter Form, fugenlos über Vierkant-Stahlrohre gezogen. Für alle Flügeltypen, in verschiedenen Farben, Profilierungen und Dimensionen. Bitte Prospekt verlangen.

## VERWO

VERWO A.G. PFÄFFIKON SZ TELEFON 055/54455



Mustermesse: Halle 9, Stand 3288

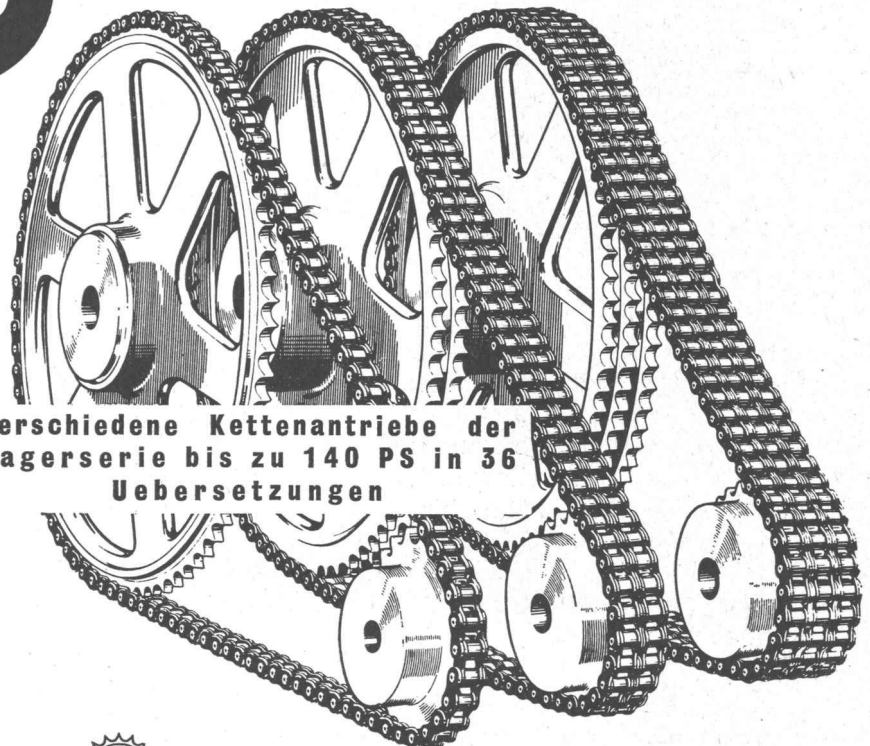


der Welt grösster  
Hersteller von  
Präzisionsketten

liefert

# 260

verschiedene Kettenantriebe der  
Lagerserie bis zu 140 PS in 36  
Uebersetzungen



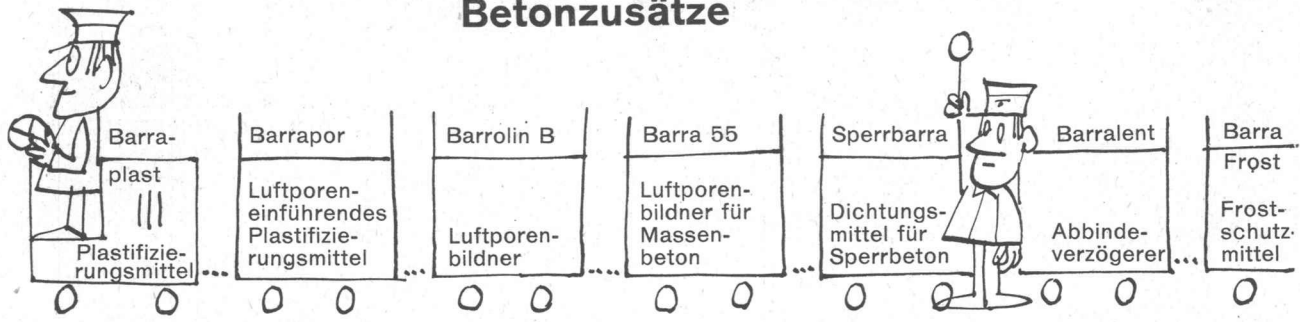
Ab Lager des Vertreters für die Schweiz:

**W. EMIL KUNZ**  
Gotthardstrasse 21  
ZÜRICH 27  
Tel (051) 27 30 57



RENOLD CHAINS LIMITED • MANCHESTER  
VERTRETUNGEN IN DER GANZEN WELT

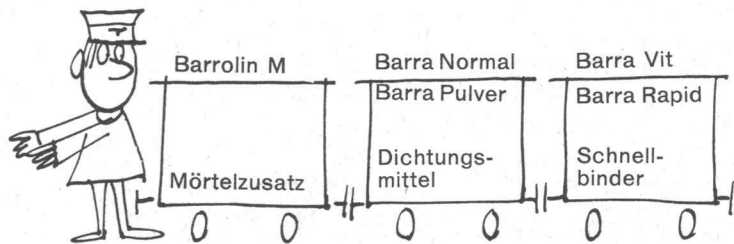
## Betonzusätze



### Unsere Beratungsingenieure

lösen Ihre Probleme auf der Baustelle

## Mörtelzusätze



## Fugenkitte

Paltox	bituminöser Stemm kitt
Paltoplast	Strangkitt auf Bitumen-Kautschuk-Basis
Nerax	weichplastischer, bituminöser Pistolent kitt
Plax	weichplastischer, grauer Pistolent kitt

## Vergussmassen

Bima	bituminöse Vergussmasse
Zweikomponenten-Vergussmasse	treibstoffbeständige Teer-Kunststoff-Vergussmasse
Pli-Astic	Kautschuk-Bitumen-Vergussmasse

## Fugen-/ Muffenbänder

Meyco-Fugenband für Dilatations- und Arbeitsfugen  
Wassersperrband geripptes Dichtungsband für Arbeitsfugen  
BFZ-Meyco-Muffenband  
BFZ-Rolldichtung für Spitz- bzw. Glockenmuffen



rh

### Barra Plastic Portionen Packung

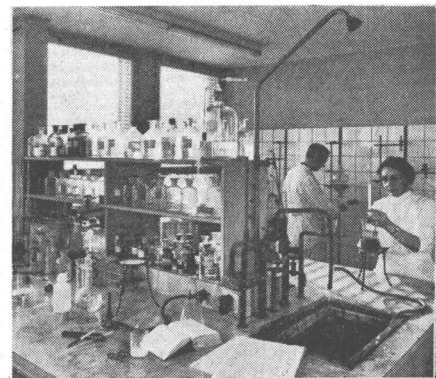
wirtschaftlicher  
handlicher  
keine Lagerverluste  
keine Dosierungsfehler  
keine Anbruchmengen  
keine Retourgebinde.

Barra Extra Rapid  
Packung mit neuartigem  
Schraubverschluss



### Meynadier-Labor

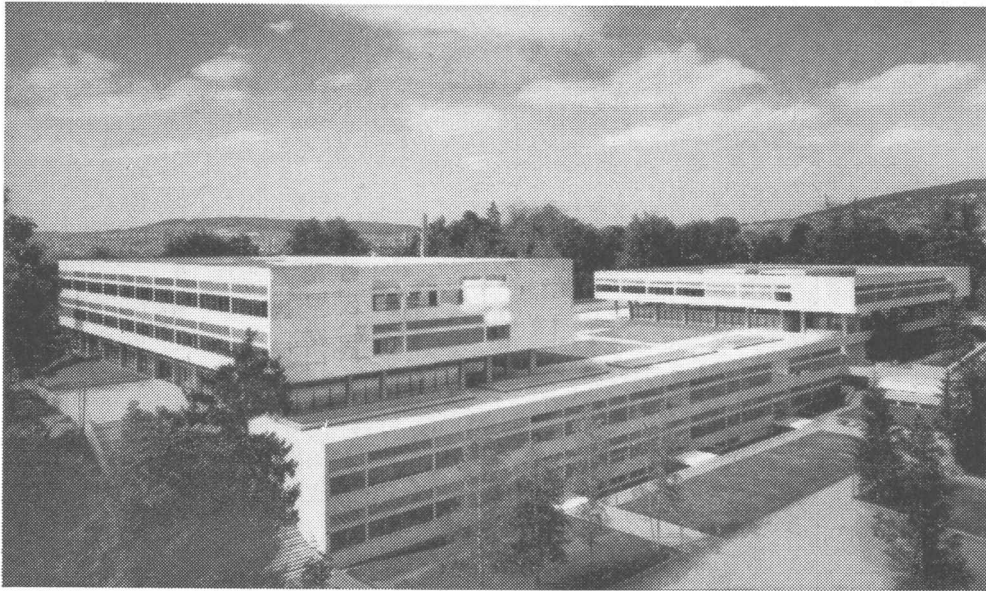
Entwickelt Baustoffe nach Mass und garantiert die gleichmässige Qualität sämtlicher Meynadier-Produkte.



# MEYNADIER + CIE AG

Zürich • Bern • Chur • Lausanne • Locarno • Luzern • Sitten





Fassaden und Türen  
aus JANSEN-Profilen entsprechen  
dem modernen architektonischen  
Empfinden

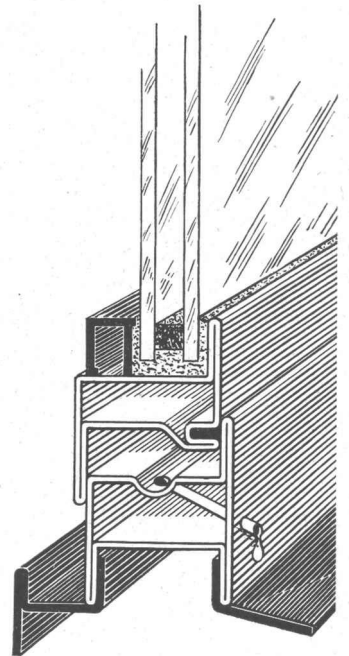
## Der Fassade Charakter verleihen durch Profil-Stahlrohre

JANSEN-Profile sind technisch ausgereift,  
arbeitssparend und deshalb preisgünstig.

# JANSEN

Jansen & Co. AG, Oberriet/SG Stahlröhren- und Sauerstoffwerke, Kunststoffwerke  
Telephon (071) 7 82 44 / Telex Nr. 57159

Besuchen Sie uns an der MUBA: Halle 5, Stand 1148

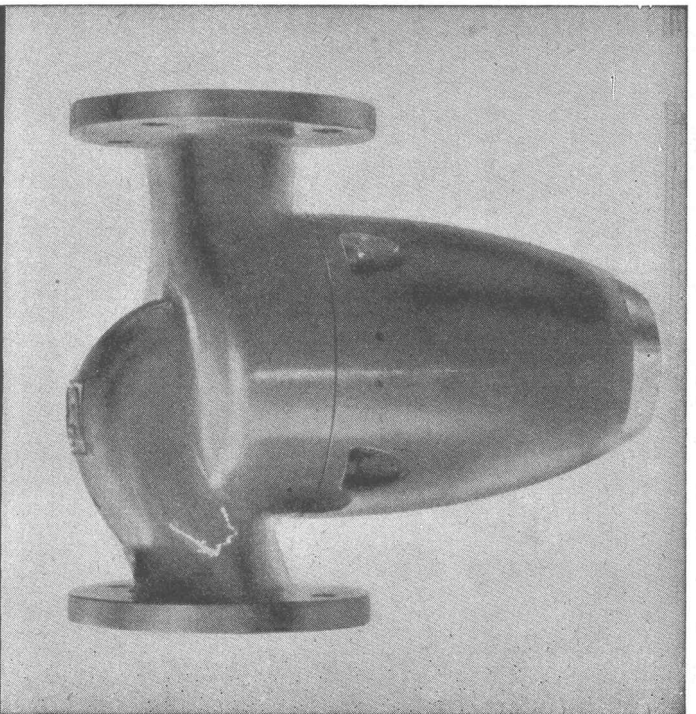


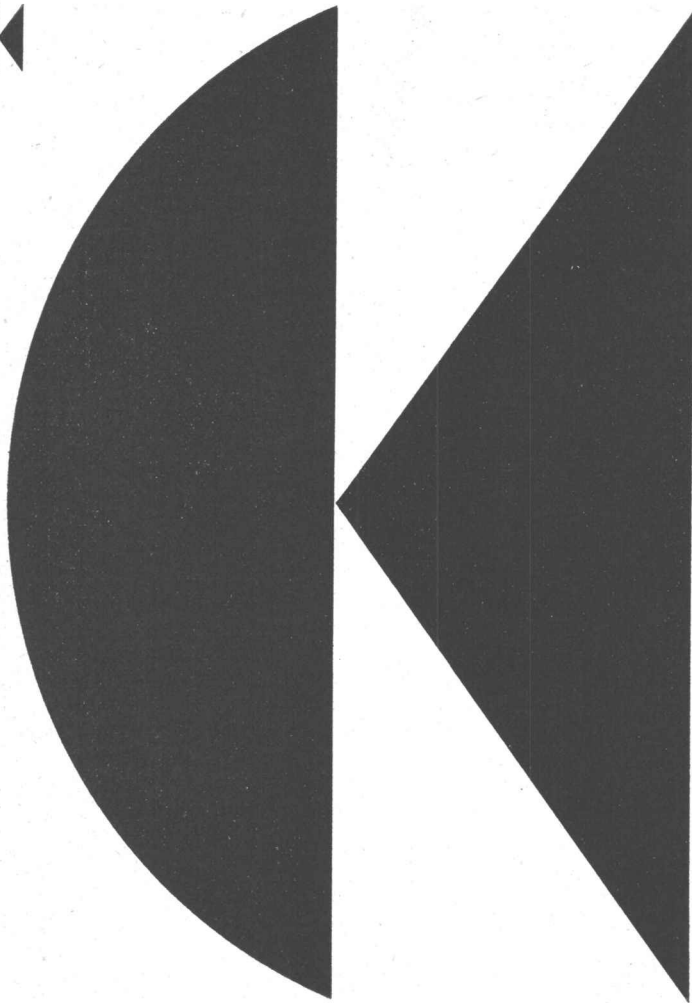
# perfecta

die weitestverbreitete stopfbüchselose Umwälzpumpe  
der Welt verbessert auch Ihre Heizung



K. Rütchi Pumpenbau Brugg Schweiz





## im kleinen wie im grossen

... kommt es heute auf die Wirtschaftlichkeit an. Darum für den modernen Strassenbau den wirtschaftlichsten Grossverdichter: Lima Roadpacker! Er verdichtet Strassenkoffer und Oberflächenbeläge und arbeitet mit viel höherer Verdichtung als konventionelle Walzen. Die wichtigsten Merkmale: 6 hydraulisch betätigte Vibrationsplatten; Arbeitsgeschwindigkeit 6,1-29 m/Min., auf der Strasse

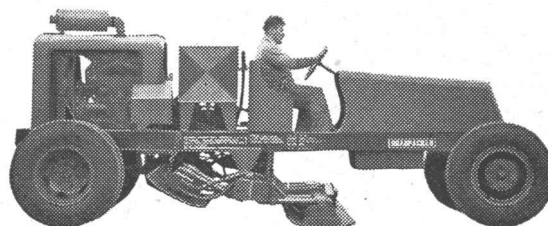
48 km/Std.; volle Verdichtung in 1-3 Durchgängen; Verdichtungsbreite max. 4 m, zusätzlich Spezialarm für Strassenverbreiterung. — Wo es darauf ankommt, überzeugen CK-Baumaschinen durch ihre hohe Wirtschaftlichkeit. CK liefert alle modernen Maschinen für rationelles Arbeiten in Hoch- und Tiefbau. CK ist führend in Erdbewegungsgeräten. Das CK-Zeichen bürgt Ihnen für die Qualität!

b + f corso 127

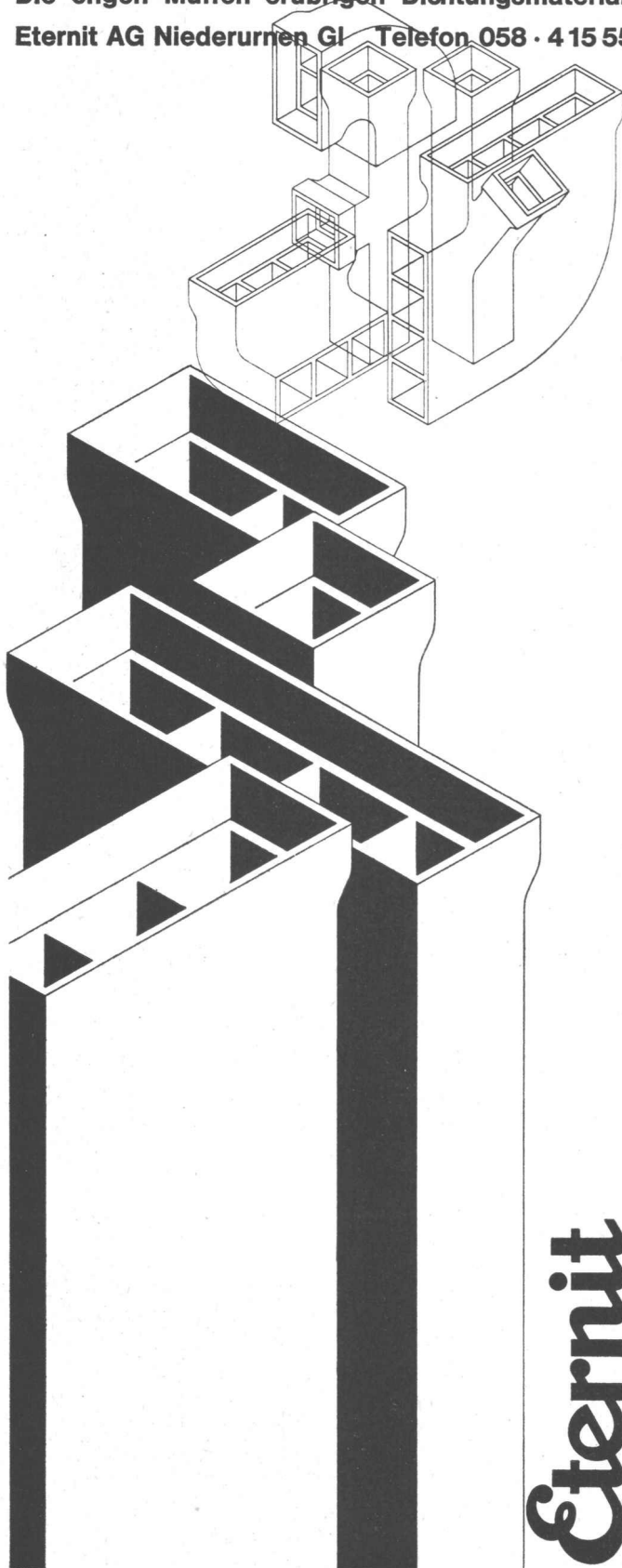
# Charles Keller

Baumaschinen, Wallisellen ZH, Tel. 051 / 93 39 33

Lima Roadpacker



**Mehrteilige Eternit-Kanäle für die Zu- und Abluft untereinander angeordneter Bäder und Küchen in Wohnhäusern. Lieferbar in geschosshohen Längen, schallhemmend, innen und aussen glatt. Die engen Muffen erübrigen Dichtungsmaterial. Eternit AG Niederurnen Gl - Telefon 058 · 4 15 55**



**Eternit**

**3. Auflage soeben erschienen !**

# Stoffströme in Rohrleitungen

Von Dr.-Ing. Fritz Hering

3., neubearbeitete und erweiterte Auflage  
156 Seiten, 60 Bilder, 33 Zahlentafeln und 4 Diagramme

**Leinenband 29,80 DM**

(VDI-Mitglieder erhalten 10 % Preisnachlass)

Die Rohrleitung als Transportmittel für Gase, Dämpfe, Flüssigkeiten und auch für Feststoffe hat ständig an Bedeutung gewonnen. Neben der öffentlichen Versorgung der Bevölkerung mit Gas und Wasser sind insbesondere die Energie- und Stoffverteilung in den Werksbetrieben und der Stoffaustausch zwischen den im Verbundbetrieb zusammengeschlossenen Grosswerken der Chemie, der Eisenhütten und des Bergbaus zu nennen. Nicht zuletzt haben die «Pipelines», die über grosse Entfernungen die Energiequellen mit den Industrie- und Wirtschaftszentren verbinden, dazu beigetragen, dass die Rohrleitung in vielerlei Hinsicht ein ernsthafter Konkurrent der üblichen Transportmittel wie Bahn, Strasse und Wasserweg geworden ist. Die gegenüber der Vorkriegszeit um das 4- bis 5fache gestiegene Welt-Röhrenproduktion spricht für die heutige Bedeutung des Stofftransports in Rohrleitungen.

In diesem Zusammenhang bedeutet die 3. Auflage von «Stoffströme in Rohrleitungen», die das Ergebnis einer vollständigen Neubearbeitung darstellt, für den Ingenieur zweifellos eine wertvolle Hilfe bei der Bearbeitung der vielseitigen und wichtigen Fortleitungsaufgaben.

#### Aus dem Inhalt

**Technische und wirtschaftliche Bedeutung der Rohrleitung für den Stofftransport**

#### Homogene Stoffströme

Physikalisch-technische Grundlagen / Energieaufwand beim Stofftransport / Ausströmvorgänge

#### Heterogene Stoffströme

Feststoff-Transport in Rohrleitungen / Berechnungsgrundlagen

#### Praktische Anwendungen

Strömungsgeschwindigkeiten, Druckverlusttafeln / Berechnungsbeispiele / Näherungs- und Analogieverfahren bei Rohrnetzberechnungen

#### Besondere Gesichtspunkte bei Planung und Betrieb von Gas-Pipelines

Wirtschaftlichster Rohrdurchmesser und Fortleitungskosten / Transportkostenvergleich von gasförmigen Energieträgern / Zusammenhänge zwischen Durchfluss und Druckverlauf in einer Gas-Pipeline

Schrifttum - Sachverzeichnis

**VDI-VERLAG** <sup>GM</sup><sub>BH</sub>

**VERLAG DES VEREINS DEUTSCHER INGENIEURE**  
DÜSSELDORF - POSTFACH 10 250

# Man fährt gut mit **M·A·N**



## **M.A.N. — Typ 415**

115 PS DIN, 4,5 bis 5 t Nutzlast  
Hinterachs- oder Allradantrieb  
Radstände von 3600 bis 4200 mm  
Lieferbar als Normal- oder Front-  
lenker, Sattelzugwagen oder für  
Spezialaufbauten

## **Weitere Typen**

635, 770, 1070, 10210, 2170

## **Er zieht wie ein Düsenmotor**

Tatsächlich begeistern die Leistungen und Fahreigenschaften der M.A.N.-Lastwagen. Auch im Kurzstreckenbetrieb und bei stärkster Beanspruchung sind sie wirtschaftlich und zuverlässig. Bei der grossen Auswahl der M.A.N.-Typenreihe finden Sie auch das Fahrzeug für Ihre Zwecke. Wir orientieren Sie gerne darüber.



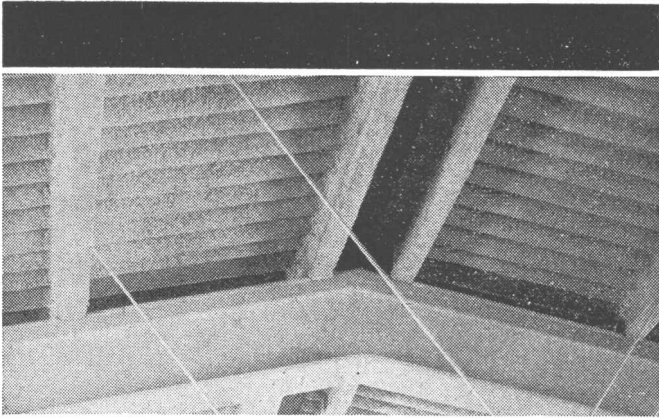
AUS DER ÄLTESTEN DIESELMOTORENFABRIK DER WELT

Generalvertretung für die ganze Schweiz

# **ALFAG**

Ersatzteillager Service  
und modernste Reparaturwerkstätte

Aktiengesellschaft für Fahrzeuge  
Schlieren-Zürich Bernstrasse 33  
Tel. 051 98 61 61 Telegr. Manalfag



Eine Spezialität der CTW:

**dämmt  
korrigiert  
isoliert  
schützt  
verhindert**

Schall  
Akustik  
Kälte und Wärme  
vor Feuer  
Schwitzwasserbildung

das sind die vielfältigen Vorzüge von **CTW-Spray**, der fugenlosen Asbestisolation im Spritzverfahren.

**CTW-Spray** kann als poröser, filzartiger Belag in jeder Stärke auf beliebige Unterlagen und Bauelemente wie Beton, Eternit, Eisen, Stahl, Holz usw. aufgespritzt werden.

Unsere Fachleute orientieren Sie gerne über die praktisch unbeschränkten Anwendungsmöglichkeiten der CTW-Spray Isolation



**Chemisch-Technische Werke AG**

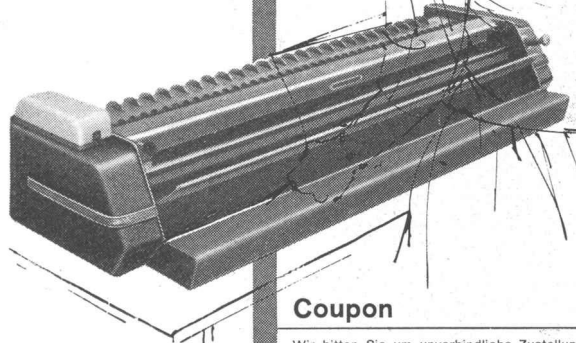
Muttenz-Basel  
Tel. 061 / 53 20 21

Zürich Bern Luzern  
St. Gallen Lausanne Lugano



# Lichtpausen

selber  
herstellen



## Coupon

Wir bitten Sie um unverbindliche Zustellung der Unterlagen «Lichtpausmaschinen».

Name

Adresse

Ort

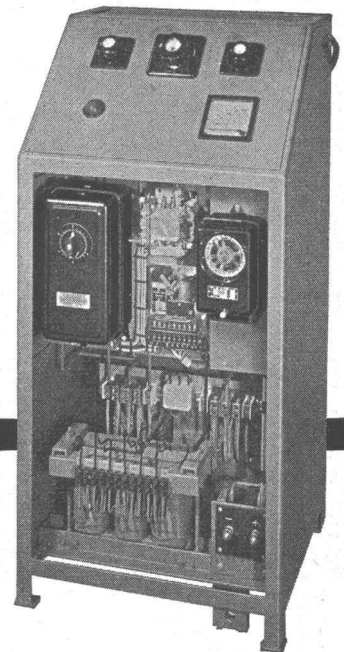
Wir beschäftigen  Zeichner im Betrieb



& CO. AG. MARKTGASSE 12  
ZÜRICH 1 TEL. (051) 24 66 55



wartungsfrei  
robust  
betriebssicher



**Dreiphasige Ladegleichrichter  
für Traktionsbatterien**

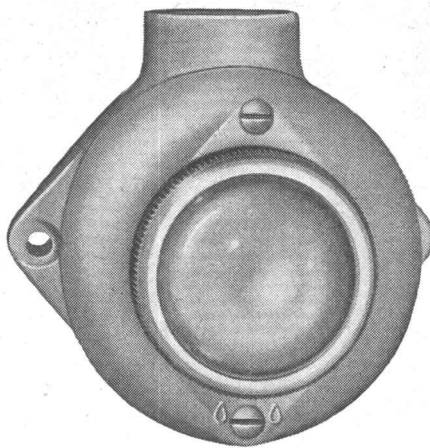
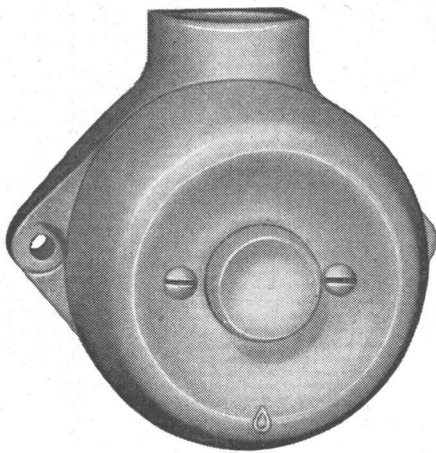
für vollautomatischen Betrieb  
mit Röhrgleichrichtern, Selen-  
oder Silizium-Elementen

**Walter Bertschinger AG | Luzern**

Lindenstr. 15, Tel. 041 / 2 75 74

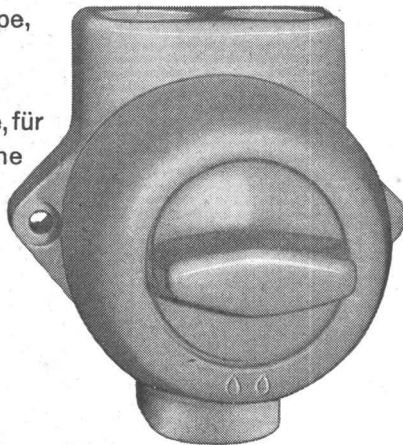
6190 J Grösse: 71/76 mm

6195 J Grösse: 71/76 mm

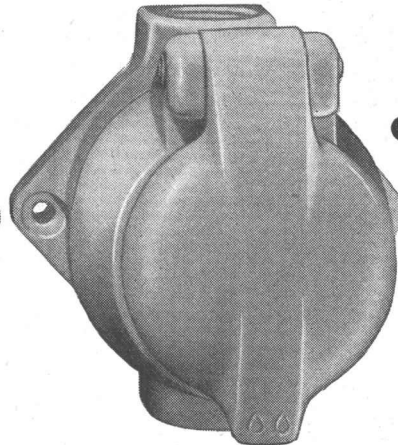


Druckkontakt, Signallampe, Drehschalter und Steckdose aus Isolierpresstoff, kleine Modelle, für feuchte und nasse Räume

Adolf Feller AG Horgen



6100 Jd Grösse: 78/76 mm



6203 J Grösse: 78/76 mm

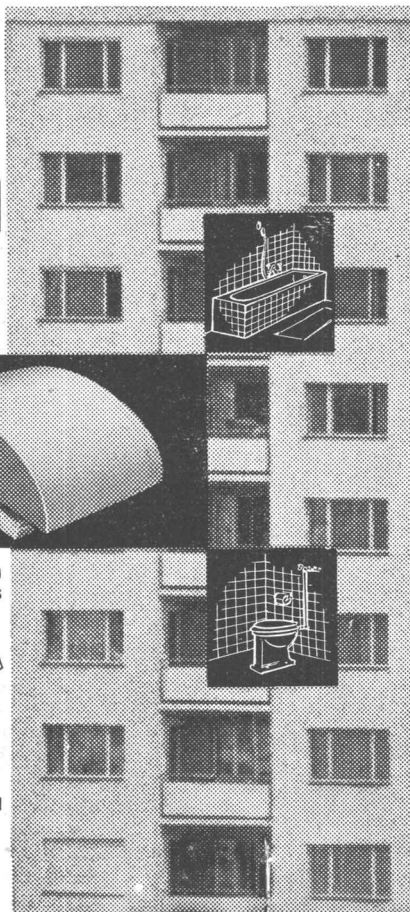


*Adolf Feller*

Architekten, Bauherren — Achtung!

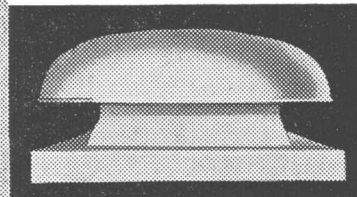
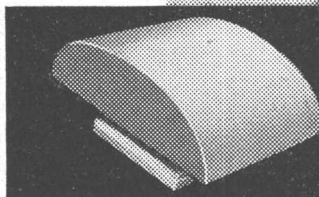
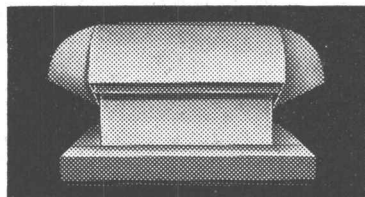
# WOODS Dachventilatoren

die technisch einwandfreie und zudem preisgünstige Lösung für die zentrale Ventilation von Wohnbauten

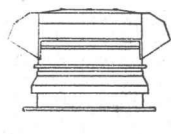


Die wirksame Entlüftung gefangener Badezimmer und WC's ist kein Problem mehr, wenn WOODS-Dachventilatoren verwendet werden. Gerüche, Dampf, etc. werden sofort abgesogen und die Räume bleiben frisch und sauber

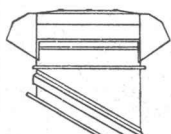
- ★ In der Schweiz seit Jahren bewährt.
- ★ Grösste Auswahl mit Förderleistungen von 900 m<sup>3</sup>/h bis 46 000 m<sup>3</sup>/h.
- ★ Einfache Montage und Wartung.
- ★ Minimale Betriebskosten.



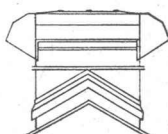
Aus dem grossen Fabrikationsprogramm in WOODS-Dachventilatoren lässt sich für jedes Dach, für jeden Bau, der richtige Typ finden.



Flachdach



Schrägdach



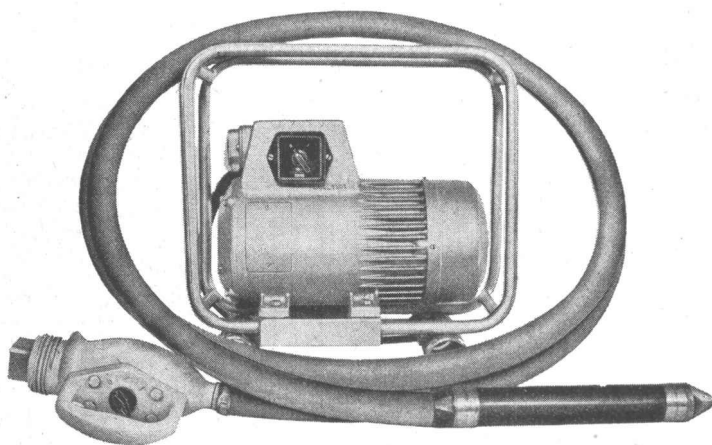
Giebelaufbau



Verlangen Sie heute noch Prospekte und ausführliche Offerte über WOODS-Dachventilatoren... Qualitätsprodukte der grössten Ventilatoren-Fabrik Europas.

A. WIDMER AG., Zürich 3/36  
Sihlfeldstrasse 10  
Telefon (051) 33 99 32-34

# NOTZ-Pervibrator ENP



Elektrische Hochfrequenz-Pervibrator-Gruppe, 1,5 kVA – 4,5 kVA, in Spannungen von 48 oder 125 V, für Nadeln von 50, 70 oder 100 mm  $\phi$ , 200 Hz, 11400 Vibrationen/Min.

Verlangen Sie unverbindliche Beratung.

VP-3

Notz & Co. AG. Biel 1  
Abt. Vibro  
Telephon 032/2 55 22

## NOTZ

## HABEGGER Fassaden- Unterhaltsanlagen

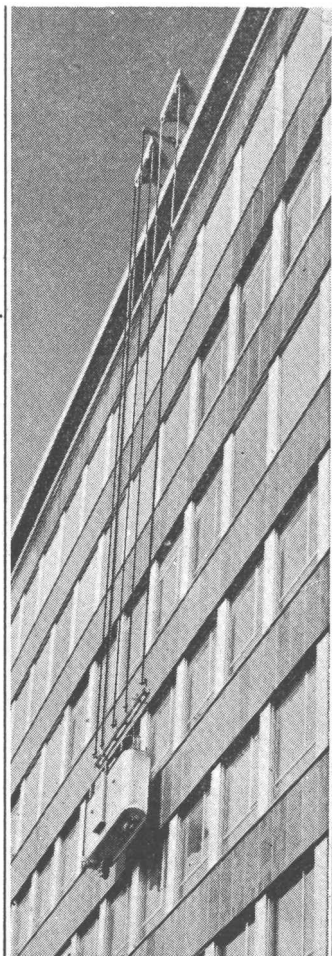
Ausführungen

- handbetrieben
- halbautomatisch
- vollautomatisch

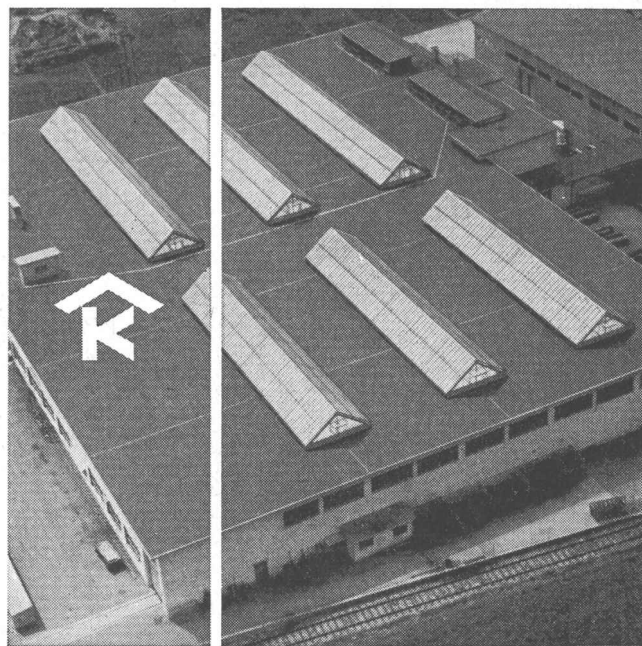
Einfache Hebebühnen mit Habegger Seilzugapparaten. Durch eine technische Beratung bereits während dem Bauprojekt-Studium können Mehraufkosten für Spezialausführungen verhindert werden.



Telefon 033/2 18 37



Halle 6 Stand 1324



Kittlose Oberlichter  
für Shed- Sattel- und Pultdächer

Parallelöffnende Ventilations-  
flügel «AIREX»

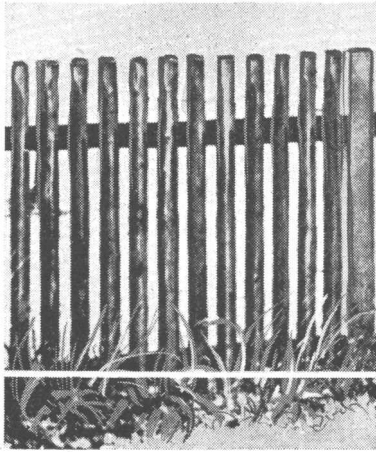
## KULLY GLASDÄCHER

A. Kully A.G. Glasdachwerke Olten





**Ein Zaun  
ist immer draußen**



Es gibt viele Dinge aus Holz, die Jahr um Jahr dem Wetter ausgesetzt sind. Wenn sie ohne unnötige Pflege wertbeständig bleiben sollen, dann müssen sie imprägniert werden mit den auslaugfesten, in aller Welt bewährten XYLAMON-Holzschutzmitteln

Beratung und Lieferung:  
**scheller AG zürich**

Postfach Zürich 1 · Telefon (051) 326860

**XYLAMON**  
HÄLT HOLZ GESUND



**WOPAVIN**

**der moderne  
Handlauf  
aus Plastik**

(mit der schön glänzenden Oberfläche).

Lieferbar in leuchtenden Farben: hellrot, grün, blau, schwarz, gelb oder bordeaux  
Spielend leicht zu verlegen!

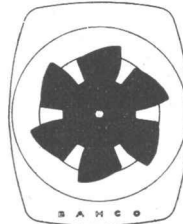
**Verkauf durch Ihre  
Eisenhandlung.**

Vertretung von  
WOPAVIN-PVC:



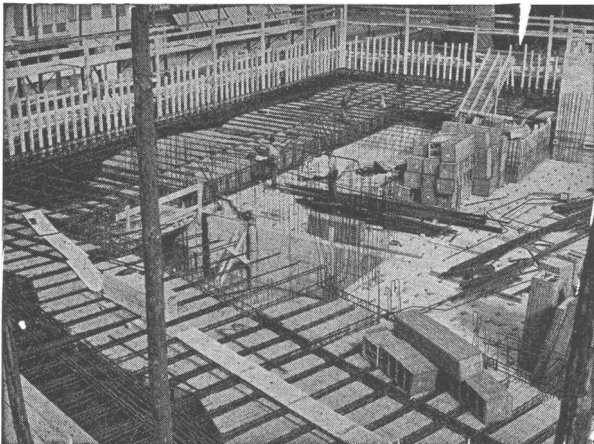
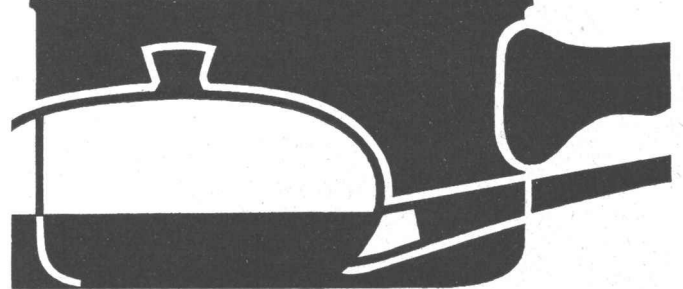
**OTTO KÜENZI AG**  
Bern, Laupenstrasse 4  
Telephon (031) 3 66 65

**Bahco Silent**



Küchenventilator sorgt für frische Luft in der Küche. Rasch, leise und gründlich saugt er die Kochdämpfe an der Quelle ab. Preis Fr. 186.-  
Verkauf durch Installationsfirmen.  
Prospekt durch die Generalvertret.  
**Walter Widmann AG** Löwenstr. 20,  
Zürich 1 · Telephon (051) 27 39 96

Kochdämpfe  
Kochdämpfe  
Kochdämpfe  
Kochdämpfe  
Kochdämpfe



**ROBUR Schilfrohrzellen für Betondecken**

starke, betondichte Hohlkörper,  
alle Dimensionen, verschiedene Ausführungen

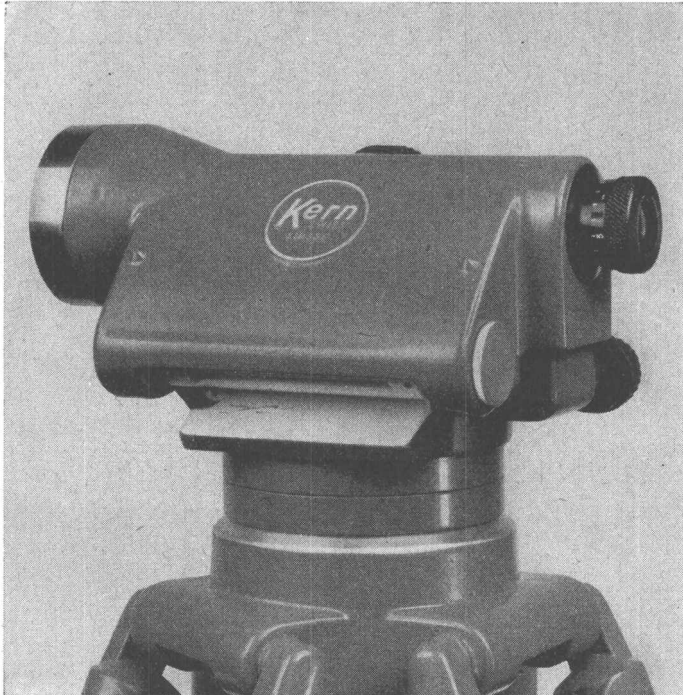
- Vorteile:** Freie Konstruktion  
Überbrückung von grossen Spannweiten  
Decken ohne Unterzüge  
Geringes Eigengewicht (Reduktion bis 200 kg/m<sup>2</sup>)  
Entlastung von Trägern,  
Stützen und Fundamenten  
Vorzügliche Isolation  
Preisgünstig  
Offerten und Muster zu Diensten

**VEREINIGTE SCHILFWEBEREIEN, ZÜRICH**

Telephon (051) 28 43 63

# GK 23

das neue  
Kern Ingenieurnivellier  
für 3 Genauigkeitsstufen



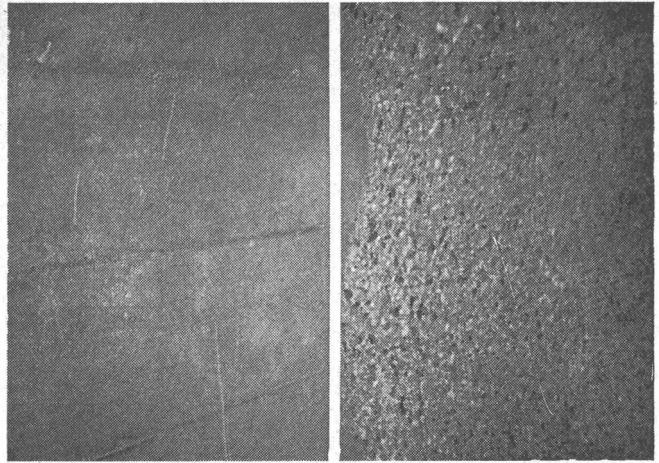
Mittlere Fehler  
für 1 km Doppelnivellement:

$\pm 2,0 \text{ mm}$	Normalausrüstung mit Zentimeter- Nivellierlatte
$\pm 1,2 \text{ mm}$	Transversal- Strichplatte und Kreismarkenlatte
$\pm 0,5 \text{ mm}$	Opt. Mikrometer, Halbzentimeter- Invarmire

Kern GK23, das Mehrzweck-Ingenieur-  
Nivellier mit den entscheidenden  
Vorteilen: schnellste Messbereitschaft  
dank dem Kern Kugelgelenkkopf,  
Beobachtung der Fernrohrlibelle durch  
das Fernrohrkular, Fokussierung  
mit Grob-Fein-Trieb, Seitenfeinstell-  
schraube mit Rutschkupplung



Kern & Co. AG Aarau



## glatt oder rauh?

Schalungen aus Leichtmetall, Stahl, Holz oder Plastik erge-  
ben glatte Betonoberflächen.

Vorbedingung ist die sorgfältige Behandlung der Schalungen  
mit einem gut trennenden, die Bindung des Betons nicht  
beeinflussenden Fett oder Öl.

Mit speziellen, die Bindung der Betonhaut verzögernden Mit-  
teln kann trotz glatten Schalungen auch eine raue Beton-  
oberfläche erzielt werden.

**ASEOL BOMAL** für Plastik und Holz  
**ASEOL ALMAL** für Leichtmetall  
**ASEOL FERMAL** für Stahl  
**ASEOL ALSIL** für alle Schalungsarten  
zur Erzielung glatter Betonoberflächen  
**ASEOL ALGROB** für Plastik-, Leicht-  
metall- und Stahlschalungen zur  
Erzielung rauher Betonoberflächen



Schalungsmittel

# ASEOL

Bitte senden Sie den Coupon an:

**ADOLF SCHMIDS ERBEN AKTIENGESELLSCHAFT BERN**

Bitte schicken Sie Ihre Dokumentation/Offerte/Muster von  
ASEOL-Schalungsmitteln für Betonschalungen aus Leicht-  
metall, Stahl, Plastik oder Holz an:

(Genaue,  
deutliche  
Adresse)

.....  
.....  
.....

A black and white photograph of a massive industrial turbine component, possibly a scroll or a part of a runner, in a factory. A worker in a light-colored uniform stands to the left of the component, providing a sense of scale. The component is large, curved, and has several internal vanes or blades. The background shows industrial structures and lighting.

# ***Vevey***

**TURBINES HYDRAULIQUES  
ET RÉGULATEURS**

CONDUITES FORCÉES ET BLINDAGES  
VANNES, GRILLES ET BATARDEAUX  
PONTS ROULANTS

***Ateliers de Constructions Mécaniques de Vevey S.A.***